

Aprovado em 7 de Abril de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

一九九九年四月七日核准

命令公布

總督 韋奇立

**Portaria n.º 104/99/M**

**de 12 de Abril**

A Portaria n.º 165/97/M, de 7 de Julho, aprovou a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do Curso de Educadores de Infância, e a Portaria n.º 166/97/M, de 7 de Julho, aprovou a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do Curso de Professores do 1.º Ciclo do Ensino Básico, ambos em língua veicular portuguesa e conferentes do grau de bacharel, tendo em vista a formação académica qualificada dos respectivos profissionais de Macau nestas áreas do saber.

A Universidade de Macau visa agora proporcionar, aos titulares do grau de bacharel, o desenvolvimento da sua formação numa área especializada de reconhecido interesse para Macau, criando os cursos complementares de formação científica e pedagógica com especialização em língua portuguesa, para educadores de infância e para professores do 1.º ciclo do ensino básico.

Assim, e de acordo com o n.º 3 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, é necessário aprovar as organizações científico-pedagógicas e os planos de estudos destes cursos, conferentes do grau de licenciado.

Nestes termos;

Sob proposta da Universidade de Macau;

Usando da faculdade conferida pela alínea b) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo 1.º É criado o Curso Complementar de Formação Científica e Pedagógica com Especialização em Língua Portuguesa, para Educadores de Infância, no âmbito da Faculdade de Ciências da Educação da Universidade de Macau, conferente do grau de licenciado.

Artigo 2.º São aprovados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do Curso Complementar de Formação Científica e Pedagógica com Especialização em Língua Portuguesa, para Educadores de Infância, constantes dos Anexos I e II a esta portaria e que dela fazem parte integrante.

Artigo 3.º É criado o Curso Complementar de Formação Científica e Pedagógica com Especialização em Língua Portuguesa, para Professores do 1.º Ciclo do Ensino Básico, no âmbito da Faculdade de Ciências da Educação da Universidade de Macau, conferente do grau de licenciado.

Artigo 4.º São aprovados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do Curso Complementar de Formação Científica e Pedagógica com Especialização em Língua Portuguesa, para Professores do 1.º Ciclo do Ensino Básico, constantes dos Anexos III e IV a esta portaria e que dela fazem parte integrante.

Artigo 5.º Podem candidatar-se à matrícula e inscrição nestes cursos os interessados que satisfaçam cumulativamente as seguintes condições:

**訓令 第 104/99/M 號**

**四月十二日**

七月七日第 165/97/M 號訓令及七月七日第 166/97/M 號訓令分別通過幼稚園教師課程和基礎教育第一階段（小學教育）教師課程的學術及教學編排和學習計劃。這兩項課程以葡語授課及頒授高等專科學位，對澳門該知識領域的相關專業人員進行高質素的學術培訓。

澳門大學為擁有上述高等專科學位的人士繼續提供有利於澳門的專業培訓，設立幼稚園教師及基礎教育第一階段（小學教育）教師葡語專業學術及教學補充培訓課程。

根據二月四日第 11/91/M 號法令第十四條第三款規定，有必要核准該等學士學位課程的學術及教學編排和學習計劃。

基此；

經澳門大學建議；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 項賦予之權能，  
下令：

第一條——在澳門大學教育學院設立頒授學士學位的幼稚園教師葡語專業學術及教學補充培訓課程。

第二條——核准載於本訓令並為其組成部分之附件 I 及 II、有關幼稚園教師葡語專業學術及教學補充培訓課程的學術及教學編排和學習計劃。

第三條——在澳門大學教育學院設立頒授學士學位的基礎教育第一階段（小學教育）教師葡語專業學術及教學補充培訓課程。

第四條——核准載於本訓令並為其組成部分之附件 III 及 IV、有關基礎教育第一階段（小學教育）教師葡語專業學術及教學補充培訓課程的學術及教學編排和學習計劃。

第五條——符合下列條件之人士，可報讀該等課程：

- a) Ser titular do grau de bacharel ou equivalente;
- b) Ter habilitação profissional como educador de infância ou como professor do 1.º ciclo do ensino básico, consoante o curso a que se candidate.

- a) 具有高等專科學位或同等程度；
- b) 擁有與報讀課程相關的幼稚園教師或基礎教育第一階段（小學教育）教師之專業資格。

Governo de Macau, aos 26 de Março de 1999.

一九九九年三月二十六日於澳門政府

Publique-se.

命令公布

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

總督 韋奇立

ANEXO I  
附件 I

**Curso Complementar de Formação Científica e Pedagógica, com Especialização em Língua Portuguesa, para Educadores de Infância**  
**幼稚園教師葡語專業學術及教學補充培訓課程**  
**Organização científico-pedagógica**  
**學術及教學編排**

1. Área científica: Ciências da Educação

學術範圍：教育學

2. Duração normal do curso: 3 semestres lectivos

課程之正常期限：三學期

3. Número total de horas e créditos necessários à conclusão do curso : 840 horas/56 créditos

完成課程所需學時及學分總數：840 學時 /56 學分

ANEXO II  
附件 II

**Plano de Estudos do Curso Complementar de Formação Científica e Pedagógica, com Especialização em Língua Portuguesa, para Educadores de Infância**  
**幼稚園教師葡語專業學術及教學補充培訓課程學習計劃**

Semestre 學期	Componente 學部	Área 範圍	Disciplinas 學科	Horas/ Semestre 每學期 學時	Créditos 學分
1º 第一	Formação Específica 專門培訓	Formação Geral 一般培訓	Organização Pedagógica e Gestão Curricular 教學組織及課程管理	75	5
			Metodologias de Investigação em Educação 教育研究方法論	60	4
		Formação para o Ensino 教學法	A Matemática na Educação de Infância I 幼兒數學 I	45	3
			O Estudo do Meio na Educação de Infância 幼兒常識學習	75	5
			Formação Especializada 特別培訓	Didáctica do Português como Língua Estrangeira 葡語作為外語之教學	45
	Formação Cultural e Social 文化及社會培訓		Expressão Artística e Desenvolvimento Pessoal 藝術教育及個人發展	60	4
合計 Total				360	24

Semestre 學期	Componente 學部	Área 範圍	Disciplinas 學科	Horas/ Semestre 每學期 學時	Créditos 學分
2º 第二	Formação Específica 專門培訓	Formação Geral 一般培訓	História do Pensamento Educacional 教育思想史	60	4
		Formação para o Ensino 教學法	A Matemática na Educação de Infância II 幼兒數學 II	75	5
			A Língua Portuguesa na Educação de Infância 幼兒葡語	90	6
		Formação Especializada 特別培訓 (opção *) 選修科	Gramática e Aprendizagem da Língua Portuguesa 葡語文法及學習	45	3
			Linguística e Aprendizagem da Língua Portuguesa 葡語語法及學習	45	3
			Literatura Portuguesa Contemporânea 當代葡國文學	45	3
			Literatura para a Infância 兒童文學	45	3
	Formação Cultural e Social 文化及社會培訓		Identidade e Interculturalidade 社會角色及跨文化學習	45	3
合計 Total			360	24	
3º 第三	Investigação e Desenvolvimento Educação 教育研究及發展		Projecto de Investigação 研究計劃	120	8
		合計 Total			120
總計 Total Geral				840	56

\* Os alunos terão de frequentar 2 destas 4 disciplinas  
學員須在四門課程中選修兩門

ANEXO III  
附件 III

**Curso Complementar de Formação Científica e Pedagógica, com Especialização em Língua Portuguesa,  
para Professores do 1.º Ciclo do Ensino Básico**

基礎教育第一階段（小學教育）教師葡語專業學術及教學補充培訓課程

**Organização científico-pedagógica  
學術及教學編排**

1. Área científica: Ciências da Educação

學術範圍：教育學

2. Duração normal do curso: 3 semestres lectivos

課程之正常期限：三學期

3. Número total de horas e créditos necessários à conclusão do curso : 840 horas/56 créditos

完成課程所需學時及學分總數：840 學時 /56 學分

## ANEXO IV

## 附件 IV

Plano de Estudos do Curso Complementar de Formação Científica e Pedagógica, com Especialização em Língua Portuguesa, para Professores do 1.º Ciclo do Ensino Básico  
基礎教育第一階段（小學教育）教師葡語專業學術及教學補充培訓課程學習計劃

Semestre 學期	Componente 學部	Area 範圍	Disciplinas 學科	Horas/ Semestre 每學期 學時	Créditos 學分
1º 第一	Formação Específica 專門培訓	Formação Geral 一般培訓	Organização Pedagógica e Gestão Curricular 教學組織及課程管理	75	5
			Metodologias de Investigação em Educação 教育研究方法論	60	4
		Formação para o Ensino 教學法	Ensino/Aprendizagem da Matemática na Educação Básica I 基礎教育數學教學 I	45	3
			Ensino/Aprendizagem do Estudo do Meio na Educação Básica 基礎教育常識教學	75	5
		Formação Especializada 特別培訓	Didáctica do Português como Língua Estrangeira 葡語作為外語之教學	45	3
	Formação Cultural e Social 文化及社會培訓		Expressão Artística e Desenvolvimento Pessoal 藝術教育及個人發展	60	4
	合計Total				360
2º 第二	Formação Específica 專門培訓	Formação Geral 一般培訓	História do Pensamento Educacional 教育思想史	45	3
		Formação para o Ensino 教學法	Ensino/Aprendizagem da Matemática na Educação Básica II 基礎教育數學教學 II	75	5
			Ensino/Aprendizagem da Língua Portuguesa na Educação Básica 基礎教育葡語教學	105	7
		Formação Especializada 特別培訓 (opção *) (選修科)	Gramática e Aprendizagem da Língua Portuguesa 葡語文法及學習	45	3
			Linguística e Aprendizagem da Língua Portuguesa 葡語語法及學習	45	3
			Literatura Portuguesa Contemporânea 當代葡國文學	45	3
	Literatura para a Infância 兒童文學	45	3		
	Formação Cultural e Social 文化及社會培訓		Identidade e Interculturalidade 社會角色及跨文化學習	45	3
3º 第三	Investigação e Desenvolvimento Educacionais 教育研究及發展		Projecto de Investigação 研究計劃	120	8
	合計Total				120
總計Total Geral				840	56

\* Os alunos terão de frequentar 2 destas 4 disciplinas  
學員須在四門課程中選修兩門